



OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35 ^{*)} 13:30 16:30 20:45	09:15 14:10 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ^{A)}
Tisdag, Torsdag	07:00 13:30 16:30 19:00	07:35 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 ^{A)} 19:40 ^{N)}
Onsdag	07:00 14:00 16:30 20:45 ²⁾	07:35 ^{N)A)} 14:40 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ²⁾
Fredag	07:00 13:30 16:30 19:00 20:45	07:35 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 19:40 ^{N)} 21:20
Lördag	07:00 13:00 18:05	07:35 ^{N)} 13:40 ^{A)} 18:45 ^{N)}
Söndag, helgdag	12:20 15:10 ¹⁾ 18:00 20:45	13:00 ^{N)} 15:50 ^{1)K)A)} 18:40 ^{N)} 21:20

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 12:40 ^{N)} 15:10 ^{N)} 17:30 ^{A)*)} 21:25 ^{N)}	08:30 13:20 15:50 18:10 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 ^{A)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 22:00
07:50 ^{A)} 15:10 ^{N)} 18:00 ²⁾ 21:25 ^{N)}	08:30 15:50 18:40 ²⁾ 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 19:55 ^{K)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 20:35 22:00
09:05 ^{N)} 14:30 ^{N)}	09:45 15:10
11:30 ^{A)} 14:20 ^{K)} 16:40 ^{1)A)} 19:40 ^{N)}	12:10 15:00 17:20 20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S VIGGEN tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 8.

10%
rabatt på
förbetalda
biljettavgifter
online.

OBS!
Avboka
senast 6 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

**Köp
årskort
online!**
alandstrafiken.ax

10%
rabatt på förbetalda
biljettavgifter hos
Ålandstrafiken.

INFORMATION

¹⁾ Trafikeras endast under perioden 1/4–30/4 och 2/10–31/12 2017.

²⁾ Trafikerar endast under perioden 2/10–20/12 2017.

³⁾ Bränsletransport till Brändö måndag kl. 08:35 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{K)} Kombinerar med M/S Knipan i Torsholma 1/4–30/4 och 2/10–31/12 2017.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään vain 1/4–30/4 ja 2/10–31/12 2017.

²⁾ Liikennöidään vain 2/10–20/12 2017.

³⁾ Polttoainevuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 08:35 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään keskiviikkona klo 12:00 Ålandstrafikeniille.

^{K)} Jatkoyhteys M/S Knipanilla Torsholmassa 1/4–30/4 ja 2/10–31/12 2017.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Operated only during 1/4–30/4 and 2/10–31/12 2017.

²⁾ Operated only during 2/10–20/12 2017.

³⁾ Fuel transportation to Brändö Monday at 08:35 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wed 12:00 to Ålandstrafiken.

^{K)} Connection to M/S Knipan in Torsholma during 1/4–30/4 and 2/10–31/12 2017.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

Sön 1/1 Helgdagstrafik.

Fre 6/1 Helgdagstrafik, men avg. kl 11:30 från Åva ställs in. Extra tur från Åva kl. 21:30.

Fre 14/4 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 12:20 i Osnäs, avslutas kl. 15:10 från Osnäs.

Lör 15/4 Trafiken inleds kl. 09:05 i Åva, lördagstrafik.

Sön 16/4 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 i Åva, avslutas kl. 18:40 i Åva.

Mån 17/4 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 i Åva, avslutas kl. 20:20 i Osnäs.

Lör 4/11 Ordinarie lördagsturlista.

Ons 6/12 Ordinarie onsdagsturlista.

Sön 24/12 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 i Åva och avslutas kl. 15:10 från Osnäs.

Mån 25/12 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 från Åva och avslutas kl. 18:00 från Osnäs.

Tis 26/12 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 från Åva och avslutas kl. 19:40 från Åva.

Sön 31/12 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 från Åva och avslutas med avg. kl. 15:10 från Osnäs.

Mån 1/1 2018 Helgdagstrafik, trafiken inleds kl. 11:30 från Åva och avslutas med avg. kl. 19:40 från Åva.

Pyhäpäiväliikenne:

Su 1/1 Pyhäaikaatulen mukaan.

Pe 6/1 Vuoro klo 11:30 Åvasta on peruutettu. Lisävuoro Åvasta klo 21:30.

Pe 14/4 Liikennöinti alkaa klo 12:20 Vuosnaisista ja päättyy lisävuorolla Vuosnaisista klo 15:10, pyhäaikaatulen mukaan.

La 15/4 Liikennöinti alkaa klo 09:05 Åvasta, lauantaiaikaatulen mukaan.

Su 16/4 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy klo 18:40 Åvaan, pyhäaikaatulen mukaan.

Ma 17/4 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy Vuosnaisiin klo 20:20, pyhäaikaatulen mukaan.

La 4/11 Normaali lauantaiaikaatulu.

Ke 6/12 Normaali keskiviikkoikaatulu.

Su 24/12 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy klo 15:10 Vuosnaisista, pyhäaikaatulen mukaan.

Ma 25/12 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy klo 18:00 Vuosnaisista, pyhäaikaatulen mukaan.

Ti 26/12 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy klo 19:40 Åvasta.

Su 31/12 Liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy klo 15:10 Vuosnaisista, pyhäaikaatulen mukaan.

Ma 1/1 2018 Pyhäpäiväliikenne, liikennöinti alkaa klo 11:30 Åvasta ja päättyy vuoroon klo 19:40 Åvasta.

Public holiday traffic:

Sun 1/1 Holiday schedules.

Fri 6/1 Holiday schedule, but departure at 11:30 from Åva is cancelled. Additional tour from Åva at 21:30.

Fri 14/4 Holiday schedule, traffic starts at 12:20 from Osnäs and stops at 15:10 from Osnäs.

Sat 15/4 Traffic starts at 09:05 from Åva, thereafter Saturday schedule.

Sun 16/4 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops at 18:40 in Åva.

Mon 17/4 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops at 20:20 in Osnäs.

Sat 4/11 Saturday schedule.

Wed 6/12 Wednesday schedule.

Sun 24/12 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 15:10 from Osnäs.

Mon 25/12 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 18:00 from Osnäs.

Tue 26/12 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 19:40 from Åva.

Sun 31/12 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 15:10 from Osnäs.

Sun 1/1 2018 Holiday schedule, traffic starts at 11:30 from Åva and stops with departure at 19:40 from Åva.

OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35 13:30 16:30 20:45	09:15 14:10 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ^{A)}
Tisdag	07:00 11:30 ⁷⁾ 13:30 16:30 20:45	07:40 ^{N)} 12:10 ^{A)} 14:10 ^{N)} 17:10 ^{N)} 21:20 ^{A)}
Onsdag, Torsdag	07:00 13:30 16:30 19:00	07:40 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 ^{A)} 19:40 ^{N)}
Fredag	07:00 13:30 16:30 19:00 20:45	07:40 ^{N)} 14:10 ^{N)} 17:10 ^{A)} 19:40 ^{N)} 21:20 ^{A)}
Lördag	07:00 13:00 18:05 19:45	07:40 ^{N)} 13:40 ^{N)} 18:45 ^{N)} 20:25 ^{A)}
Söndag, helgdag	12:20 15:10 18:00 20:45	13:00 ^{N)A)} 15:50 ^{N)} 18:40 ^{N)} 21:20 ^{A)}

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 ^{A)} 12:40 ^{N)} 15:10 ^{N)} 17:30 ^{A)} 21:25 ^{N)}	08:30 13:20 15:50 18:10 22:00
07:50 ^{A)} 12:40 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 ^{7)A)} 21:25 ^{N)}	08:30 13:20 15:50 18:40 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 ^{A)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 22:00
09:05 ^{N)} 15:10 ^{N)} 18:00 ^{A)} 19:55 ^{N)} 21:25 ^{N)}	09:45 15:50 18:40 20:35 22:00
09:05 ^{N)} 14:30 ^{N)} 19:00	09:45 15:10 19:40
11:30 ^{A)} 14:20 ^{N)} 16:40 ^{N)} 19:40 ^{N)}	12:10 15:00 17:20 20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S VIGGEN tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 8.

INFORMATION

⁷⁾ Bränsletransport till Brändö tisdag kl. 11:30 från Osnäs. Retur från Brändö tisdag kl. 18:00. Transport av farligt gods endast mot bokning senast måndag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Tors-holma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Tors-holma.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

⁷⁾ Polttoainevuoro Brändööhön ajetaan tiistaisin klo 11:30 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä tiistaisin klo 18:00. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään maanantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

^{N)} Jatkoysteys Pohjoisen linjan lautalle Tors-holmassa. Autotie Torsholma-Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoysteys Asterholman linjalle Torsholmassa.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuk-sissa 20.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöai-kaa.

INFORMATION

⁷⁾ Fuel transportation to Brändö on Tuesday at 11:30 from Osnäs. Retour from Brändö on Tuesday at 18:00. Dangerous goods transpor-tation has to be booked no later than Mon 12:00 to Ålandstrafiken.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Tors-holma.

Maximum number of pax 20 at fuel transpor-tation.

The vehicles must be ready to embark at least 10 mins prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

Mån 1/5 Helgdagstrafik, extratur från Åva kl. 21:30.

Tors 25/5 Helgdagstrafik, men avg. kl. 11:30 från Åva ställs in. Extratur från Åva kl. 21:30.

Pyhäpäiväliikenne:

Ma 1/5 Pyhäpäiväliikenne, ylimääräinen vuoro Åvasta klo 21:30.

To 25/5 Pyhäpäiväliikenne, vuoro Åvasta klo 11:30 on peruutettu, ylimääräinen vuoro Åvasta klo 21:30.

Public holiday traffic:

Mon 1/5 Holiday schedule, with additio-nal tour from Åva at 21:30.

Thu 25/5 Holiday schedule, but departure at 11:30 from Åva is cancelled. Additional tour from Åva at 21:30.



OSNÄS – ÅVA		
Veckodag	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)
Måndag	08:35	09:15
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Tisdag, Torsdag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
Onsdag	07:00	07:40 ^{N)}
	11:30 ^{†)}	12:10 ^{A)}
	13:30	14:10 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{N)}
	20:45	21:20 ^{A)}
Fredag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:30	14:10
	16:30	17:10 ^{A)}
	19:00	19:40 ^{N)}
	21:30	22:10 ^{A)}
Lördag	07:00	07:40 ^{N)}
	13:00	13:40 ^{N)}
	16:30	17:10 ^{A)}
	18:05	18:45 ^{N)}
Söndag, helgdag	07:15	07:55 ^{N)}
	12:20	13:00 ^{N)}
	15:10	15:50 ^{N)}
	18:15	18:55 ^{N)}
	20:45	21:20

ÅVA – OSNÄS	
Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:30 ^{N)}	16:10
17:30 ^{A)}	18:10
21:25 ^{N)}	22:05
09:05 ^{N)}	09:45
15:30 ^{N)}	16:10
18:00	18:40
21:25 ^{N)}	22:05
07:50 ^{A)}	08:30
12:40 ^{N)}	13:20
15:30 ^{N)}	16:10
18:00 ^{†)}	18:40
21:25 ^{N)}	22:05
09:05 ^{N)}	09:45
15:30 ^{N)}	16:10
18:00	18:40
20:35 ^{N)}	21:15
22:25 ^{A)}	23:00
09:05 ^{N)}	09:45
15:30 ^{N)}	16:10
17:15 ^{A)}	17:55
20:25 ^{N)}	21:05
08:45	09:25
13:40 ^{N)}	14:20
16:40 ^{N)}	17:20
19:40 ^{N)}	20:20

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600. M/S VIGGEN tel. +358 (0)40 033 0455. Info om respektive färja, se sid. 8.

INFORMATION

^{†)} Bränsletransport till Brändö onsdag kl. 11:30 från Osnäs. Retur från Brändö onsdag kl. 18:00. Transport av farligt gods endast mot bokning senast tisdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

^{A)} Kombinerar med Asterholmalinjen i Torsholma.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

^{†)} Polttoaineuvuoro Brändööhön ajetaan keskiviikoinen klo 11:30 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä keskiviikoinen klo 18:00. Vaaralisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään tiistaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

^{N)} Jatkoyhteys Pohjoisen linjan lautalle Torsholmassa. Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

^{A)} Jatkoyhteys Asterholman linjalle Torsholmassa. Autotie Åva–Torsholma n. 20 km. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

^{†)} Fuel transportation to Brändö on Wednesday at 11:30 from Osnäs. Retour from Brändö on Wednesday at 18:00. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Tue 12:00 to Ålandstrafiken.

^{N)} Connection to Northern line's ferry in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

^{A)} Connection to Asterholma line in Torsholma. Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Helgdagstrafik:

Tors 22/6 Trafikerar enligt fredagstur-lista, men avg. kl. 22:25 från Åva senare läggs till kl. 22:40.

Fre 23/6 Avgång kl. 20:35 och 22:25 från Åva och kl. 21:30 från Osnäs ställs in.

Lör 24/6 Avgång kl. 07:00 från Osnäs ställs in. I övrigt enligt lördagstur-lista.

Pyhäpäiväliikenne:

To 22/6 Liikennöinti perjantaitaika-aulun mukaisesti, mutta lähtö klo 22:25 Åvasta siirtyy myöhempään klo 22:40.

Pe 23/6 Vuoro klo 20:35 ja 22:25 Åvasta ja klo 21:30 Vuosnaisista on peruutettu.

La 24/6 Vuoro klo 07:00 Vuosnaisista on peruutettu, muutoin lauantaitaika-aulun mukaan.

Public holiday traffic:

Thu 22/6 Traffic according to Friday schedule, but departure at 22:25 from Åva are postponed until 22:40 o'clock.

Fri 23/6 Departure at 20:35 and 22:25 from Åva and at 21:30 from Osnäs are cancelled.

Sat 24/6 Departure at 07:00 from Osnäs is cancelled, otherwise according to the Saturday schedule.